

閱讀塵封的歷史

一名美國電腦科學家堅信已想出辦法，能「展開」埋藏在灰燼和熔岩中近兩千年的紙莎草書卷

12-16

西元七十九年八月二十四日，義大利維蘇威火山爆發，赫丘萊尼恩和龐貝等城鎮，就在這史上最著名的火山爆發中，頓時被埋藏在高熱的灰燼、岩塊和碎片中，共有數千人死於這場天災。

但不知怎地，在赫丘萊尼恩據信曾一度為凱薩岳父所有的一座莊園中，卻有數以百計的莎草紙書卷多多少少存留了下來。書卷的內容包含了古代哲學及學術性的文章，但由於曾受到嚴重破壞——實際上被火山的高熱所碳化了，以致於數百年後，學者專家首度嘗試打開這些書卷時，它們卻裂成了碎片，而其餘書卷後來被存放在義大利和法國，它們在西元七十九年以後，就從未被閱讀過——甚至也未被展開過。

如今，肯塔基大學（簡稱 UK）的電腦科學家卻滿懷希望，認為現代數位科技將使他得以一窺兩個脆弱不堪的書卷內容——不必實際上打開書卷——就能揭露在書卷中埋藏近兩千年的祕密。肯塔基大學電腦科學系資訊工程教授布蘭特·席爾斯將利用 X 光電腦掃描系統來蒐集書卷內頁的內部影像；他和同僚希望之後能在電腦螢幕上數位地「展開」書卷，好讓學者能閱讀內文。

「這將是一大挑戰，因為如今它們看起來還比較像是炭磚，而不像是書卷，」席爾斯透露，「不過，我們將利用醫學科技的非侵入性掃描系統，就可以在不真正打開的情況下，切入物體內部，並取得三度空間的資料，原理就像對人體進行電腦掃描一樣。」

專家表示，如果肯塔基大學所採用的系統最後果然能如預期般順利進行，將不但能針對赫丘萊尼恩的書卷提供安全解讀和保存的新方式，還能運用來解讀其他同樣因為太過脆弱而無法開啟的古書、手稿和文件上。

12-17

席爾斯坦承，這種方式也不免會面臨一些障礙，而其中最大的問題，就是據信書卷使用了以碳為主的墨水。他指出，由於書卷的莎草紙在維蘇威火山爆發時就已經碳化了，所以即使採用效能強大的電腦程式，也有可能無法辨識出書頁上的字體（譯註：因為墨水和莎草紙可能因為同樣都碳化了，而難以區分）。

「一個懸而未決的問題就是，我們最後到底能不能解讀上頭的文字？」席爾斯指出，「有可能利用現有器材仍無法辦到，所以可能會需要再結合其他方式才行。但若果真如此，我們還是會繼續嘗試。」

書卷內容為何？

書卷上文章的作者，最有可能是羅馬作家及伊比鳩魯派哲學家菲羅德慕，他出生於西元前一百一十年左右。菲羅德慕並未被視為一流的正統思想家，但他是和西塞羅同時期的人，教授的主題是維吉爾（譯註：古羅馬詩人，史詩 *Aeneid* 為其名作），據信羅馬詩人賀瑞斯也受到其影響。

菲羅德慕也是路西斯·卡波尼爾斯·皮索的朋友，皮索就是凱薩的岳父，曾一度是赫丘萊尼恩這座豪華莊園的主人。

不過，西元七十九年火山爆發，埋藏這座豪宅和赫丘萊尼恩之際，豪宅當時已易主。之後，赫丘萊尼恩沈睡了一千六百年，直到開鑿者在一七〇九年才意外發現這座莊園。

不過，莊園一直到一七〇〇年代中期時，才被挖掘出土。調查人員在圖書館中發現一些東西，起初以為是一堆堆煤炭，後來才發現是莎草紙書卷，總共約有一千八百卷，而且全都因為火山爆發的高熱而變為焦黑的圓筒狀物。這棟建築被稱為莎草紙莊園（譯註：papyri 即 papyrus 的複數）。